862.8
T2553
v.254
no.3

THE UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA
LIBRARY

THE
BORRAS COLLECTION
FOR THE STUDY OF
SPANISH DRAMA

ACQUIRED THROUGH GIFT
FROM THE CLASS OF 1923

862.8
T2553
v.254
no.3

a 00003 481440

10335

This book must not be taken from the Library building.

Sociedad de Autores Españoles

El Sol de la Pascua

IDILIO EN PROSA

ORIGINAL DE

José Muñoz San Román

PRECIO: **UNA** PESETA

MADRID

12, NÚÑEZ DE BALBOA, 12

1910

A la esclarecida y bellísima
primera tiple, Pilar Perez
con toda la admiración
de su devoto,

J. Muñoz San Román

Redactor de El Liberal - Sevilla

Sociedad de Autores Españoles

El Sol de la Pascua

IDILIO EN PROSA

ORIGINAL DE

José Muñoz San Román

ESTRENADO CON GRAN ÉXITO EN EL TEATRO CERVANTES
DE SEVILLA
LA NOCHE DEL 16 DE FEBRERO DE 1910,
BENEFICIO DEL PRIMER ACTOR VALENTÍN GONZÁLEZ

SEVILLA
Est. Tip. "JESÚS MIGUEL", Industria, 18.—76
1910

Esta obra es propiedad de su autor y nadie podrá sin su permiso reimprimirla ni representarla en España y sus posesiones de Ultramar, ni en los Países con los cuales se hayan celebrado ó se celebren en adelante tratados internacionales de propiedad literaria.

El autor se reserva los derechos de traducción.

Los comisionados de la administración de la SOCIEDAD DE AUTORES ESPAÑOLES, son los encargados exclusivamente de conceder ó negar el permiso de representación y del cobro de los derechos de propiedad.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

759451

Personajes	Actores
La Zagala . .	Srta. Pilar Martí.
El Zagal . . .	Sr. Valentín González.

ACTO ÚNICO

La escena representa el campo iluminado por la luz de un sol esplendoroso. Los claros chorros de una fuente y los pájaros que se posan en las ramas de un arbol añoso, hacen música. El cantar de una rapaza que llega con un cantarillo sobre un cuadril y un lío de ropas en la cabeza, se acuerda con los trinos de las aves y el rumor de la fuente.

PERSONAJES

Una rapaza, regocijada y viva.
Un mozalbete, bonachón y diestro.

Ella viene todas las tardes al lugar de la escena á llenar su cántaro en la fuente y á lavar su ropa. Él apacienta ganado trashumante. Lleva al hombro el hatillo y en la diestra mano una cayada.

ESCENA PRIMERA

Zagala (Canta el final de una copla y deja el cántaro y la ropa en la fuente, exclamando con regocijo) ¡Buena tarde de só! Es de Abrí y pica er só como en Agosto... (Poniendo las manos bajo el chorro

del agua) Y é l'agua también caliente. ¡Qué gustito dá en las manos, como si acariciara...! (Bebe de ella haciendo copa de las palmas de sus manos) ¡Uy, señó, qué regalo! Como la tierra está de Pascua de Resuresión tó lo que de ella nase es mié, y á mié me sabe. Á l'agüelo se lo é de icí: hoy no es agua, agüelo, que es armiba; y e l'agüelo creerá que lo engaño, pero cuando pruebe el agua dirá que es milagrosa... ¡Lo que hase Dió!: en Enero paesía de marmo, y cómo me ponía los deo de arrugao, como las pasa, y de frío ¡uy! de frío como los de l'agüelo. Asín salía la ropa de escamondá, como sinó la hubía lavao... Pero quien tó lo manda, lo dispone asín, y de un día nase otro día y de un só otro só..., y ¡no me voy á reí hoy ná de los chorro del oro! Pa eso que esta ropa vá á sé la de la Pascua que es cuando hay que lusí... (Mientras lava, canta a medio tono. Se oye la melodía de un caramillo, cada vez más clara mente. La zagala dice con alegría:) ¡También música! ¿Quién será? Anoche desían que tocaba en la plasa un

RBC/NCU

pastó. ¡Ay, la Madre de Dió, si tocan así lo s'angelito en los nasimiento!... (Dejan de tocar y se percibe una voz de muchacho que dice:) ¡Sá...! ¡Pintaíta...! ¡Pericona...! (La rapaza exclama regocijada): ¡El pastó..., ese es el pastó! (Se oye otra vez la voz del caramillo) ¡Que no deje de tocá! (y canta otra vez lavando diestramente).

ESCENA SEGUNDA

Zagal (Saludándola) ¿Eh, muchacha?

Zagala ¿Tú eres el que toca?

Zagal Porque creí que no me oía náide...

Zagala ¡Tocando asín tan bien...!

Zagal Me avergüenso, porque náide me enseñó, y esto no es tocá...

Zagala Pero yo á nenguno oí que á mí má me gustara...

Zagal Porque es tiempo de Pascua de Resuresión y tó sabe bien...

Zagala ¿Qué tié que vé ahora la fiesta con tu música?

Zagal Argo tendrá, porque á mí mesmo me paese que hoy tengo maestría... Y ¿qué tendrá que vé con er só y hoy paese só de Agosto?

Y ¿qué tendrá que vé con la tierra y hoy tienen flores j'asta los camino?

Zagala (Interrumpiéndolo) ¿Y e l'agua que paese que trae mié?

Zagal Ayé era nieve...

Zagala Porque Dió quiso...

Zagal Hoy quiere otra cosa, porque vá á reviví. (Ella ríe) Riéndote paese que yo toco... y aún mejó...

Zagala También yo me avergüenso cuando me oyen, y esta risa no la aprendí de náide...

Zagal Cuarquiera te creería maestra...

Zagala Pero, vamos á otra cosa: ¿tú no eres de aquí?

Zagal Yo soy de toas parte; porque en toas parte veo ar só y doy de comé ar ganao...

Zagala Asín ere como er Rey, que en toas parte es é l'amo...

Zagal ¡Y más que er Rey; porque t'hé conosío...!

Zagala Más que er Rey no hay náide...

Zagal Más que er Rey es er só que á tó er mundo calienta...

Zagala ¿Pero tú de dónde viene que no te *conosco* y paese que siempre te ví?

Zagal — De ayá arriba, muy arriba...

Zagala — ¿De los monte?

Zagal — Más ayá de los monte... Ni yo mesmo sé. Dende chico vengo andando. Mi gente me dió á l'amo de las oveja y me echó á andá. Eso fué cuando te conosí... ayá arriba...

Zagala — Yo siempre estuve en lo j'ondo.

Zagal — Porque tú lo dice, pero yo bien que me acuerdo de aquer día... Era de fiesta en mi pueblo, tan claro como e l'agua y tan arto que casi ar cielo llega... Los moso te llevaban arrodeá de flore y de luse encima de un *paso*. Tocaba er tamborilero; locas se gorvieron las campana: ¡talán, talán!, tilín, tilín! y unas cosa de fuego subían j'hasta las nube y caían j'hecha estrella.

Zagala — (Con perplejidad) Y eso fué...

Zagal — El día de la Patrona, y eras tú con corona de plata la que paseaban los moso...

Zagala — (Sin salir de su perplejidad) ¿Pero yo con corona?

Zagal — Y con un manto azú como ese mesmo cielo... Cuando fué otro

día comencé á andá y no he parao nunca... pero dejándote atrá te encuentro ahora delante...

Zagala Eso es que yo eché á andá primero por er mesmo camino...

Zagal Eso es que Dió quiere que yo tenga alegría...

Zagala Lo que también dice e l'agüelo; pero cuando e l'agüelo lo dice se echa á llorá...

Zagal Porque se piensa morí y los viejo no quieren morirse...

Zagala (Interrumpiéndolo con aflicción) Dió no lo querrá...

Zagal Como él no lo sabe y espera morirse... llora porque no quiere perderte...

Zagala Y también á mí me dan ganas de llorá...

Zagal Cuando hay só y hay flore, á mí me entran ganas de reí...

Zagala Pero si e l'agüelo llora, es que está encima la noche, y er campo s'a secao...

Zagal Este día rien también lo s'agüelo... y... mira tú si reirán, que ahora mesmo lo s'oigo. (Los dos escuchan y miran á todos los lados, porque suena el chorro de la fuente y pían unos pajarillos.

(Dándose cuenta de la causa que produce el rumor, exclaman alborozados:)

Zagala Zagá, si es er chorro de la fuente...!

Zagal ¡Si es una nidá!... (Señalando al nido que hay en el árbol).

Zagala (Con alegría) ¿Una nidá? ¡Ay, Madre de Dió...!

Zagal Y ¿es que la quieres tú?

Zagala ¿Quién la cogerá?

Zagal ¿Quién la cogerá? Pero .. ¿es que no soy diestro? ¿Y mis mano? ¿Y mis pierna pa subí si es que tú lo quiere?

Zagala ¡Y te podrás caé y morí... y yo sin caerme me moriría...!

Zagal (Acentuando el dicho) ¿Sin caerte te moriría?

Zagala Ya lo creo que sí...

Zagal (Cariñoso) Porque me quiere...

Zagala Te quiero sin que me toque...

Zagal Pero argún día t'hé de tocá... Ahora á subí por la nidá, porque tú lo quiere... (Acercándose con cariño) Ar má me echaría yo... ¡y eso que é tan j'hondo! si tú quisiea corale pa tu gargantilla, y estoy seguro que te gorvería á vé; porque quien te quiere puede llamarse sarvo de la muerte...

Zagala ¡Ay, Madre de Dió, que er corasón me está sartando como si fuá un pajarito que quisiea volá,..

Zagal Porque tu corasón se quié vení con er mío que también es un pajarito...

Zagala (Con rubor) Porque tú lo dice.

Zagal (Abarcándole el talle y mirándola á los ojos) Y porque tú lo quiere... (Vá saltando hacia el árbol y comienza á subir).

Zagala (Con susto) ¡Ay, por Dió...! Despasito que te pués caé. . y abajo está la muerte...

Zagal (Rectificándola) Mira lo que dice... Abajo estás tú que es l'alegría... ¿No te llamas así?

Zagala Me llamo Consuelo...

Zagal También es alegría .. (Metiendo la mano en el nido) ¡Cuántos, cuántos...! (Los pajarillos pían).

Zagala (Alegremente) Tos pá mí... ¡Ay, qué día más güeno!

Zagal ¿Te los j'echo en er delantá?

Zagala Se puen í...

Zagal Aún no tién ala... Gurripatitos són...

Zagala ¿Gurripatitos? ¡Como yo los quiero! Con alas se me volarían...

Zagal Porque ellos no entienden que tú

eres muy hermosa, que si lo entendiesen, si las tuvieran se arrancarían la s'ala.., (Echándole los pajarillos en el delantal. La niña salta y alborota. Él con pena dice) Como ya es la tarde y er só se vá yendo... en er delantá se te ván á morí é frío.. (Bajando del árbol).

Zagala Y es verdá que se ván á morí... (Súbitamente) ¿Eh, sarváos! En er pecho me los meteré...

Zagal Hermoso nío... más que e l'otro tendrá caló...

Zagala (Ocultándose en el pecho las avecillas) ¡Vaya con los pelusone...!

Zagal Yo me cambiaría por tós ellos, y como están, sin ala, pá no podé volá...

Zagala Pero cuando te criaran volaría por esos campo y te matarían los casaore...

Zagal Ya me heriste tú y no tengo ala...

Zagala (Salta y alternativamente se apena y regocija sintiéndose bullir dentro del pecho los pajarillos. Él la vé lleno de júbilo y á su alrededor brinca y ríe) ¡Qué me pican! ¡Y me cosquillean! ¡Ay! ¡Ay! ¡Pajaritos malo!

Zagal ¡Qué gustito me dán! ¡Gurripatitos y la picotean! (Ríe)

Zagala (Sacándolos) Toma á los muy... los muy... Los pondremo en tu sombrero que es como un nío...

Zagal Vengan aquí... (Los meten en el sombrero y lo ponen junto al cantarillo. Se anubla el sol y un fuerte viento agita las ramas del árbol. Una tormenta avanza y camienza á tronar. Los relámpagos se suceden. Cuando el viento sopla y el sol se nubla, los muchachos se ponen sombríos. Se miran con algún estupor y ella exclama):

Zagala ¿Qué es eso? ¡Dios mío! ¿Hoy tormenta?

Zagal (Con contrariedad) Dió no quiere que dure mucho l'alegría. No t'asombre tú... Es tiempo de Pascua y de fiesta... Por este tiempo pasan las tormenta como nube de verano. No temas, gloria...

Zagala (Con tristeza) ¡Y e l'agüelo en la casa solo!

Zagal No s'a menesté que los cuerpo estén junto pa que los corasone s'hagan compañía... También s'acompaña uno con er pensamiento, y tu agüelo estará pensando en tí...

Zagala Y vendría á buscarme sinó tubiá secos lo s'ojo de la cara...

Zagal Miá tú: j'hasta que no t'hé conosío, yo estaba hermanao con una estrella mú clara que sale al anochecé...

Zagala La más bonita der cielo...

Zagal Hasta que er sueño no me rendía, la tenía yo clavá en lo s'ojo, y cuando las claras del arba borraban al lusero, se me juía de lo s'ojo pa metérseme mu adentro en esta cabesa loca.. (Truena y relampaguea).

Zagala ¡Qué ensima está la tormenta!

Zagal No te apures tú. Aquí no caen rayo... (Ella llora) ¡Ay, Dios mío, que me lloran eso s'ojo, tan claro como la estrellita con que me hermané... (La estrecha junto al pecho) Si argún rayo cae me matará á mí, que soy feo, pero tú eres mu hermosa y se apagaría en cuanto te viera...

Zagala Tengo frío y me voy á morí...

Zagal ¿Frío tú, que eres só? ¿Frío tú, que eres como las candela de San Juan? Aquí está mi corasón que arde y mi s'ojo que echan llama... Ya quisieán tené tu vía toas las flore der campo...

Zagala Y es verdá que resusita tu caló .. y espantas á la muerte... (Con alborozo y con ternura) ¡Qué bueno eres, zagá...!

Zagal Miá cómo la tormenta pasa como er viento...

Zagala Mu lejo vá tronando... (Se oye la tormenta como un rumor).

Zagal (Con alegría) Y mira... mira ar só cómo otra vé alumbra...

Zagala ¡Otra vé er só! (Con regocijo) ¡Bendito só de Pascua!

Zagal Asín no güerva la tormenta, como yo lo deseo.. pa que tú esté alegre como los pájaro...

Zagala Y la muerte no nos amenase...

Zagal Y me rías tú,..

Zagala Como tú tocas...

Zagal Mejó que yo toco.. (Suenan esquilas como de una piara de ovejas que corre presurosa). (Voceándolas) ¡Pericona...! ¡Estreyá.,! Corren la s'oveja como si volaran... Cuando se vá la tarde ellas corren al redí...

Zagala Y yo también corro con e l'agüelo,

Zagal Como la oveja que se pierde y dá con e l'amo...

Zagala Y al otro día se güerve á perdé...

Zagal — Y yo la encontraré con er só juntito á la fuente..,

Zagala — Mañana gorverá la oveja...

Zagal — Y yo gorveré á sé só por tí encendío... (Ella recoge la ropa y el cantarillo. Suena la campana del Ángelus. Se inclinan reverentes).

Zagala — Á orasión tocan...

Zagal — La noche vá á vení...

Los dos — (Rezando) El Ángel del Señor anunció á María y concibió por obra del Espíritu Santo.., ¡Dios te salve María...!

TELÓN LENTO

LIBRARY

RARE BOOK
COLLECTION

THE UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA
AT
CHAPEL HILL

PQ6217
.T443
v.254
no.3